

智 慧 背 单 词

- 大纲词汇全覆盖
- 文章篇幅最小化
- 阅读记词互促进
- 备考效率最大化

考研英语 智慧背单词

◆ 主编 余春敏



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

考研英语

智慧背单词

主 编 余春敏
副主编 孟宜涵 戴 娜
编 者 金文昌 何 宁 李红梅
于亚宾 刘燕交 金秀梅
吴进一

- 大纲词汇全覆盖
- 文章篇幅最小化
- 阅读记词互促进
- 备考效率最大化



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

考研英语智慧背单词 / 余春敏主编. —杭州: 浙江大学出版社, 2012.6

ISBN 978-7-308-09991-2

I. ①考… II. ①余… III. ①英语—词汇—研究生—入学考试—自学参考资料 IV. ①H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 097858 号

考研英语智慧背单词

余春敏 主编

责任编辑 张颖琪

封面设计 刘依群

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路 148 号 邮政编码 310028)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 杭州中大图文设计有限公司

印 刷 德清县第二印刷厂

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 19.5

字 数 526 千

版 印 次 2012 年 6 月第 1 版 2012 年 6 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-09991-2

定 价 38.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部邮购电话 (0571) 88925591

PREFACE

前言

什么是考研词表？当然是考研大纲词表。不全对！在考研大纲词汇表共 4378 个词中含有 2236 个中学词汇(以《中学英语新课标》为准)，还含有 1268 个大学词汇(以《大学英语课程教学要求》为准)，从考研词表中减去上述两个词表词汇，还剩下 874 词，这才是“纯净”的考研大纲词汇(同根派生词只算一个)。

在 20 年考研真题中，一共出现过 236 个超纲词。这些词在试卷中并未给出注释。单词不认识就会影响答题，因此也应算考研词汇。既然考研试卷过去曾出现大量超纲词，那么，今后也难免还会出现新的超纲词。怎样预防？我们认为，应该掌握大学六级词表中未收入考研大纲的词汇。因为大学六级词汇表是在统计了 5 亿英文文献后(见《大学英语教学大纲》前言)截取 6000 个较为常见的词汇组成的。换句话说，这些词在未来的考研试题中，出现的机会更大。

总之，相对较准确较实用的考研词表应是以下三部分之和：1. 大纲词，2. 真题词，3. 六级词，共计 1964 词。

再谈谈阅读。阅读没有词汇量不行，但只背词也不能替代阅读。既然两者都不可或缺，为什么不合二为一、在阅读之中背单词？当然，已经有多种考研阅读书籍，但没有一本可以把考研词汇覆盖在内。

在本书中，前述的 1964 个考研词出现了 1860 个，占 95%。

本书不仅将背词与阅读合二为一，以达到高效率备考的目的，还因其内容妙趣横生，可使备考过程充满快乐。快乐将进一步提升同学们的备考质量和效率，记得更快更牢。

熟读本书将助你取得更好的成绩。

本书由北京大学刘实总策划。

编者

CONTENTS

目 录

●生活趣闻·····	1
●健康妙方·····	16
●幽默笑话·····	21
●科学畅游·····	59
●名言警句·····	76
●社会万象·····	184
●品悟诗情·····	213
●探索自然·····	223
●文学茶肆·····	238
●历史风云·····	243
●怪味词典·····	262
●人物星空·····	289
●文字游戏·····	297

生活趣闻



读背一体

Following retirement, Father, restless and wishing still to be active, worked as caretaker at a local cemetery, a job he held until he was 85. Part of his work involved jumping into the hole and squaring out the edges with a shovel so that the casket (匣子) would fit better. One day as he climbed out, he stumbled stepping over the curtained railing around the grave. Experiencing pain in his ribs, he reported to the local hospital emergency room where he was examined by a young resident. My sister-in-law, who worked in the hospital, went to the emergency room to see what was wrong with Father. "Well," replied the unbelieving doctor, "according to his story, he jumped out of a grave."

Just after I had been promoted to sub-lieutenant, I was sent to the newly renovated naval headquarters in Halifax. The phone numbers had all been changed, and I used the most up-to-date phone directory to call the administration clerk at another office. To my surprise, the phone was answered with a simple "Hello." "Is that any way to answer a military phone?" I demanded. "Oh, excuse me," he apologized. "Good morning, Maritime Command Headquarters. Admiral speaking."

父亲退休后，耐不住清闲，希望继续做事，就到当地一个公墓做管理员，直到 85 岁。他的其中一项工作就是跳到坟坑里用铁锹铲出边角，这样棺材才好放下去。一天当他爬出坟坑，跨过坟墓周围的篱笆时被绊了一跤。他感到肋骨很痛，就到当地医院急诊室就诊，一个年轻的住院医生给他做了检查。我嫂子在那家医院工作，到急诊室看我父亲发生了什么事。“哦，”医生有些不相信地说，“据他自己讲述，他从坟墓里跳了出来。”

就在我刚刚被提升为潜艇海军上尉后，我被派到在哈利法克斯重新整修的海军总部。电话号码都已经变了，我用最新的电话簿给另一个办公室的行政职员打电话。出乎我的意料，电话仅仅简单地答了一声“你好”。“那是应答一个军事电话的方式吗？”我指责地问道。“哦，对不起，”他道歉说，“早上好，这里是海军总司令部。海军上将在回答。”



考研词汇

caretaker ['kæətɪkə(r)] *n.* 管理者, 看管者, 看守者

cemetery ['semitri] *n.* 坟墓, 公墓

shovel ['ʃʌv] *n.* 铲子; 挖掘机 *v.* 铲

stumble ['stʌmbəl] *vi.* 绊脚, 绊倒; 跌跌撞撞地走; 结结巴巴地诵读(或说话)

inhumane [ˌɪnhju(:)'meɪn] *adj.* 不近人情的

lieutenant [lu:'tenənt, lef'tenənt] *n.* (英)陆军(或海军陆战队)中尉; (英、美)海军上尉; 副职官员, 代理官员

renovate ['renəuveɪt] *v.* 修复, 装修, 翻新

maritime ['mæritaim] *adj.* 海的, 海事的; 海运的



考研真题

- ◆ Hunting for a job late last year, lawyer Gant Redmon stumbled across CareerBuilder, a job database on the Internet. [2004 年考研真题]
- ◆ Until such time as mankind has the sense to lower its population to the point where the planet can provide a comfortable support for all, people will have to accept more “unnatural food”. 除非人类终于意识到要把人口减少到这样的程度——使地球能为所有人提供足够的饮食, 否则人们将不得不接受更多的“人造食品”。[1991 年考研真题]
- ◆ Television is one of the means by which these feelings are created and conveyed—and perhaps never before has it served to much to connect different peoples and nations as is the recent events in Europe. 电视是创造和传递感情的手段之一。也许在此之前, 就加强不同的民族和国家之间的联系而言, 电视还从来没有像在最近的欧洲事件中起过如此大的作用。[2005 年考研真题]
- ◆ It soon became obvious that instead of being trained to sing she would be trained as the astronomer's assistant. [1994 年考研真题]
- ◆ On the whole such a conclusion can be drawn with a certain degree of confidence, but only if the child can be assumed to have had the same attitude towards the test as the other with whom he is being compared, and only if he was not punished by lack of relevant information which they possessed. 总的来说, 得出这种结论是有一定程度把握的, 但是必须具备两个条件: 能够假定这个孩子对测试的态度和与他比较的另一个孩子的态度相同; 他也没有因为缺乏别的孩子所具有的有关知识而被扣分。[1992 年考研真题]
- ◆ Those part-time students expected to be offered some jobs on campus during the coming

summer vacation. [1992 年考研真题]

◆ A man cannot be really happy if what he enjoys doing is ignored by society as of no value or importance. [1991 年考研真题]

◆ An important property of a scientific theory is its ability to _____ further research and further thinking about a particular topic.

A) stimulate

B) renovate

C) arouse

D) advocate

答案: A [1999 年考研真题]



读背一体

Every year, our family holds a rummage sale. I have to justify my pricing system to my husband by explaining that no matter how low you mark an item, someone will always want to buy it for less. At our last sale, one customer proved my point. She approached me, carrying an item that she mistakenly believed was priced at one dollar. "Would you take 75 cents for this?" she asked. "Sure," I replied, "but it's only marked a quarter." "Oh," she responded, "then would you take a dime?"

My mother wears an old fashioned bathing cap when she swims. One afternoon at a local beach, Mother pulled on her white rubber, cap with the chin strap and immersed herself in the water. Lazily, she glided on her back, eyes blissfully closed and children scattering out of her path. Moments later, though, a boy swam purposefully over and grabbed her head. Mother yelped(叫喊) in surprise, but the youngster was even more shocked. "I'm so sorry," he mumbled, backing away. "I thought you were a volleyball."

Alice Roosevelt Longworth, Teddy Roosevelt's daughter, is noted for her wit. But her husband, Nicholas, who was Speaker of the US House of Representatives, had a sense of humor too. Perhaps

每年, 我们家里都会办一个旧衣服拍卖会。我不得不向丈夫解释我的定价体系是合理的, 因为不管你把要卖的东西标多低的价, 总会有人想以更低的价格把它买走。在上一次拍卖时, 一个买主证实了我的观点。她走到我面前, 拿着一件她误认为是标着 1 美元的一件物品问我: "75 分卖吗?" 我回答说: "当然卖了, 但标价只有 25 分。" 她又说: "哦, 原来是这样, 那一角钱行吗?"

我妈妈游泳时总戴着一顶旧式的泳帽。一天下午, 在本地海滩, 妈妈戴上那顶带着下巴系绳的白色橡皮帽, 浸泡在水中。她惬意地闭上眼睛, 懒洋洋地躺在水面上浮动。她游到的地方, 孩子们都四散游开。过了一会, 一个男孩特意游过来, 抓住了她的头。妈妈惊讶地大叫起来, 可那个男孩更加吃惊。"对不起," 他咕哝着, 游走了, "我还以为你是排球呢。"

泰迪·罗斯福的女儿爱丽斯·罗斯福·朗沃思以机智闻名。但她的丈夫, 身为美国众议院发言人的尼古拉斯也同样具有幽默感。他最有力的一次反驳也

his most crushing rejoinder(反驳) was directed at a resumptuous(专横的) Congressman who passed his hand over Longworth's bald head and remarked, "Feels just like my wife's bottom." Longworth passed his own hand over his own head, and then said thoughtfully, "By golly, it does, doesn't it?"

许是针对一个专横的众议员。这位议员将手在朗沃斯的秃顶上划拉了一下,说:“摸起来像我妻子的屁股。”朗沃斯也用手在自己的头上划拉了一下,然后若有所思地说:“我的天,摸起来确实像,不是吗?”



考研词汇

- rummage** ['rʌmɪdʒ] *v.* 到处翻寻, 搜出; 检查 *n.* 翻箱倒柜寻找, 检查; 零星杂物
- dime** [daɪm] *n.* <美>一角硬币
- immerse** ['ɪmə:s] *vt.* (in)使沉浸在, 使专心于; 使浸没
- glide** [ɡlaɪd] *vi./n.* 滑行, 滑移; (时间)流逝; 滑翔
- blissful** ['blɪsfʊl] *adj.* 极幸福的
- mumble** ['mʌmbəl] *v.* 咕哝, 含糊不清地说
- bald** [bɔ:ld] *adj.* 秃头, 秃的; (织物、轮胎等)磨光的; 明显的, 不加掩饰的
- like** [laɪk] *vt.* 喜欢; 想要, 希望 *vi.* 喜欢; 愿意; 希望 *n.* [pl.]喜爱的东西; 相似的人(或事物) *prep.* 像, 如 *adj.* 相像的, 相同的



考研真题

- ◆ The earliest forms of art, like painting and music, are those best suited for expressing joy. [2006 年考研真题]
- ◆ From the middle-class family perspective, much of this, understandably, looks far less like an opportunity to exercise more financial responsibility, and a good deal more like a frightening acceleration of the wholesale shift of financial risk onto their already overburdened shoulders. [2007 年考研真题]
- ◆ Straitford's briefs don't sound like the usual Washington back-and-forthing, whereby agencies avoid dramatic declarations on the chance they might be wrong. [2003 年考研真题]
- ◆ Owning slaves was "like having a large bank account," says Wiencek, author of *An Imperfect God: George Washington, His Slaves, and the Creation of America*. [2008 年考研真题]
- ◆ Besides the ninety or so learned ministers who came to Massachusetts church in the decade after 1629, there were political leaders like John Winthrop, an educated gentleman, lawyer, and official of the Crown before he journeyed to Boston. [2009 年考研真题]



读背一体

When my son moved from his apartment, he carted old books, records, furniture and appliances downstairs, and placed them by the curb for the trash pickup. On his final trek to the street, he saw that a young man had placed price tags on each of the items.

Modest Proposal

Charles H. Townes, who won a Nobel Prize for his work in laser technology, opened a talk with a disclaimer(放弃): “It’s like the beaver told the rabbit as they stared up at the immense wall of Hoover Dam ‘No, I didn’t actually build it myself. But it was based on an idea of mine.’”

Edward W. Emerson, on high praise: A scrub-woman who always attended Ralph Waldo Emerson’s lectures in Concord was asked if she understood Mr. Emerson. “Not a word,” she replied. “But I like to go and see him stand up there and look as though he thought everyone was as good as he.”

讲解: scrubwoman(清洁女工)=scrub(擦洗)+woman

My parents owned a 1978 van that had been converted into a recreational vehicle. We had gone on many trips in it, but now it was becoming an eyesore in the driveway. Dad tried to sell the van for \$100—no buyers. He then tried to give it away—no takers. Finally he decided to sell parts of it—seats, sink, fridge, stove, etc.—and collected more than \$400.

讲解: eyesore 让人看着不舒服的东西=eye(眼)+sore(酸痛)。

我儿子从公寓里搬出来的时候，他用小推车把他的旧书、唱片、家具和电器都搬到了楼下的马路牙子上，等着垃圾车收走。搬最后一趟的时候，他看到街上有个小伙子把他刚搬出来的东西都一一打上了价格的标签。

谦逊的提议

由于在激光科技方面所做的工作，查尔斯·H. 汤恩斯赢得了诺贝尔奖，他却以谦让作为他演讲的开头：“这事就像海狸和兔子一道眺望胡佛大坝的巨大坝墙时，海狸告诉兔子说，‘不，我自己并没有建它。不过它倒是以我的想法作为基础的。’”

爱德华·W. 爱默生，关于高度评价：一位清洁女工总是去听爱德华·沃尔多·爱默生在康科德城作演讲，被问及她是否明白爱默生说的话时，她回答：“一个字也不明白。但是我喜欢去看他站在那，看起来好像他认为每个人都跟他一样优秀。”

我父母拥有一辆 1978 年产的大篷车，后来被改装成了娱乐用的车辆。我们开着它出去玩过好多次，但现在它成了马路上的扎眼货。老爸想出 100 美元把它卖掉——没人买。后来想送人又没人要。最后，他决定拆了它卖零件——什么座位呀，水槽、冰箱、电炉，等等，卖的钱后来加起来超过了 400 美元。

After a beautiful purebred puppy wandered onto our back porch and made himself at home, my husband composed an ad for the “Lost and Found” column of the local newspaper. It read: “Golden Lab, male, approximately nine months old, no collar, very friendly, found on Rockbridge Road.” I feared all the detail might encourage an unscrupulous person to claim the dog. As I methodically explained why each clue revealed too much, my husband dutifully crossed out the words. Finally, in frustration, he rewrote(重写) the ad, reducing it to a single sentence that I couldn’t refute. It read: “Guess what I found?”

一只漂亮的纯种狗在我家后门廊里溜达，一点也不怕生。我丈夫给本地报纸的“失物认领”栏目写了一则启事：

“金色纯种狗，雄性，大约9个月大，没有脖圈，非常友善，在洛克布里奇路上发现。”我怕如此详细的描述会引坏人前来认领。我向丈夫一条条地解释为什么说它写得过于详尽，我丈夫很负责地划掉那些词。最后，他沮丧地重写了一遍广告，减至我无法反驳的一句话：“猜猜我发现了什么？”



考研词汇

trek [trek] *v.* 艰苦跋涉

disclaimer [dis'kleimə(r)] *n.* 否认，拒绝

scrub [skrʌb] *vt.* 用力擦洗，把……擦净 *vi.* 擦洗干净 *n.* 用力擦洗；矮树丛，灌木丛

van [væn] *n.* 运货车，(载客的)面包车

fridge [frɪdʒ] 见 **refrigerator**

column ['kɒləm] *n.* 柱，圆柱；纵队，直行；栏，专栏(文章)

unscrupulous [ʌn'skru:pjələs] *adj.* 肆无忌惮的

refute [ri'fju:t] *vt.* 驳斥，驳倒



考研真题

◆ It is announced that a wallet has been found and can be _____ at the manager’s office.

- A) declared B) obtained C) reclaimed D) recognized

答案：C [2000 年考研真题]

◆ Why do so many Americans distrust what they read in their newspapers? The American Society of Newspaper Editors is trying to answer this painful question. [2001 年考研真题]

◆ Such, then, is the way things stand: on the left angry critics, on the right stupid supporters, and in the middle, as usual, the majority of earnest people trying to get on in life. [2000 年考研真题]

◆ NBAC members also indicated that they will appeal to privately funded researchers and clinics not to try to clone humans by body cell nuclear transfer. [1999 年考研真题]

- ◆ Feeling threatened, companies responded by writing ever-longer warning labels, trying to anticipate every possible accident. [1999 年考研真题]
- ◆ Visualize how you would like it to end instead, the next time it occurs, try to wake up just enough to control its course. [2005 年考研真题]
- ◆ I _____ with thanks the help of my colleagues in the preparation of this new column.
A) express B) confess C) verify D) acknowledge
答案: D [1996 年考研真题]
- ◆ For the past several years, the Sunday newspaper supplement Parade has featured a column called "Ask Marilyn." [2007 年考研真题]
- ◆ The old idea that talented children "burn themselves out" in the early years is _____.
A) true in all senses B) refuted by the author
C) medically proven D) a belief of the author
答案: B [1990 年考研真题]



读背一体

After our car had been broken into for the second time in our apartment building's underground garage, my husband took matters into his own hands even though he had been told the police were periodically patrolling the area. Determined not to be a victim again, he ventured out one evening to try to catch the culprit himself. I was awakened by a knock on the door some time later. Two police officers asked me if I could identify the suspect they had apprehended in the underground garage—my husband.

Air Expressed

A Caribbean Airline, now defunct, had a reputation for leaving luggage behind. One day, we were watching their plane unload baggage and then reload for its return flight. When all was made secure, the plane's engines revived up, ready to taxi. Suddenly a man rushed out, frantically waving his arms, gesturing to cut the motors. The pilot leaned out of the cockpit. "What's wrong now?" he yelled.

在我们公寓大楼的地下车库里，我们的车内物件已经第二次遭到盗窃了。尽管有人告诉我丈夫警察会定时巡查这片地区，但他还是决定自己处理这件事情。下定决心不能再成为受害者，一天晚上他出去了并打算亲手抓住罪犯。过了一些时候我被一阵敲门声吵醒了。两个警察问我是否能够辨认出他们刚在地下车库里抓捕到的嫌犯——我的丈夫。

空运

一家现已倒闭的加勒比航空公司曾经有个遗落行李的坏名声。某天，我们看着他们从飞机上卸下行李，并为返航装载。当一切就绪的时候，飞机的引擎开动，准备在跑道上滑行。突然一个人冲了出来，发疯似的挥舞着手臂，打着手势要求关闭引擎。飞行员探出驾驶舱，喊道：“现在出什么问题啦？”那人也大

The man screamed back, “The passengers—you forgot the passengers!”

From the Aurora, Ohio, *Town & Country Trader*:
“House for sale by wife of golfer. Needs paint, plumbing. Assortment of garbage in basement and garage included. Lovely overgrown landscaping plus many untouched cans of paint, like new lawn mower and much, much more.”

讲解：这位妻子在售房广告里表述了高尔夫球手在家务上的失职。

叫着回答：“乘客——你忘了载乘客！”

选自俄亥俄州奥罗拉《城乡商人报》：“一位高尔夫球手的妻子的房屋正在销售。房子需要刷漆，修水管。还要把地下室和车库的垃圾分类。可爱的草木过分茂盛的景色和许多没碰过的油漆罐，新的刈草机，诸如此类。”

I had my appendix removed in order to run faster.

Our church choir was raising money to attend a music competition and decided to have a car wash. To our dismay, after a busy morning, the rain began pouring down in mid-afternoon, and the customers stopped coming. Finally one of the women printed this poster: WE WASH, (and with an arrow pointed skyward) HE RINSES! Business was soon booming once again.

I was visiting my aunt in the seaside resort of Punta del Este. One evening at a crafts market, I heard loud, rhythmic clapping break out. “It’s a lost child,” my aunt explained. “When a youngster is found wandering in a public place, passers-by crowd around and clap until a parent or guardian shows up.”

讲解：passer-by 路过的人；show up=turn up 出现，露面。

为了跑得更快点儿，我把阑尾都割了。

我们的教堂唱诗班为参加音乐赛，决定给人洗车来筹钱。但是令人气馁的是，忙碌的早上过后，下午就开始下起了倾盆大雨，再也没有客人来光顾。最后我们中的一位女士写了如下海报：我们洗，（后面画了一个箭头直指天空）他冲！很快我们的生意又红火起来了。

我去庞特·戴·依斯特海滨度假村看我姑姑。一天晚上在工艺美术品市场上，我听见突然传来大声的有节奏的鼓掌。

“是有小孩走丢了，”我姑姑跟我解释说，“当一个少年被发现在公共场所独自溜达时，过路人就会围在一起拍手一直等到孩子的父母或监护人出现为止。”



考研词汇

underground [ˌʌndəˈgraʊnd] *adj.* 地(面)下的；秘密的，不公开的 *adv.* 在地(面)下；往地(面)下；秘密地，不公开的 *n.* 地铁；地下组织(或运动)

patrol [pəˈtrɔʊl] *v.* (在……)巡逻，巡查 *n.* 巡逻，巡查；巡逻兵，巡逻队

culprit [ˈkʌlprɪt] *n.* 犯罪者

apprehend [æpri'hend] *v.* 逮捕; 恐惧

revive [ri'vaiv] *v.* 恢复; (使)复苏

frantic ['fræntik] *adj.* 慌乱不安的, 紧张纷乱的; (因恐惧、焦急等)发疯似的, 发狂的

cockpit ['kɒkpit] *n.* 驾驶员座舱; 战场

plumber ['plʌmbə] *n.* 管子工, 铅管工

mower ['məʊə] *n.* 刈草的人; 刈草机

appendix [ə'pendiks] *n.* 附录, 附件; 阑尾

choir ['kwaɪə] *n.* (教堂的)歌唱队, 唱诗班

dismay [dis'mei] *n.* 惊恐, 惊愕; 失望, 气馁 *vt.* 使惊恐, 使惊愕; 使失望, 使气馁

rinse [rɪns] *v.* 以清水冲洗, 漂洗

rhythmic ['riðmɪk] *adj.* 有节奏的

guardian ['gɑ:dɪən] *n.* 监护人; 守卫者, 保护者



考研真题

◆ The professor can hardly find sufficient grounds _____ his argument in favor of the new theory.

A) which to base on

B) on which to base

C) to base on which

D) which to be based on

答案: B [1995 年考研真题]

◆ You will be on safer ground if you stick to scapegoats like the Post Office or the telephone system. [2002 年考研真题]

◆ These can only come from a well-grounded understanding of the legal system. [2007 年考研真题]

◆ The news item about the fire is followed by a detailed report made _____.

A) on the spot

B) on the site

C) on the location

D) on the ground

答案: A [1994 年考研真题]

◆ He disclaimed the possession of any great quickness of apprehension or wit, such as distinguished Huxley. [2008 年考研真题]

◆ Several international events in the early 1990s seem likely to _____, or at least weaken, the trends that emerged in the 1980s.

A) revolt

B) revolve

C) reverse

D) revive

答案: C [1998 年考研真题]

◆ But what about pain without gain? Everywhere you go in America, you hear tales of corporate revival. [1998 年考研真题]

◆ Our factories hum to the rhythm of robot assembly arms. [2002 年考研真题]



读背一体

While I was in the Air Force in Vietnam, I was in charge of a parts supply depot where the only relief from the heat was provided by an electric fan in my office. One morning I accidentally caught my finger in it, and a field ambulance was summoned. When the attendant arrived, he saw the injury was minor. In his report, he wrote, under reason for injury: "Hand to fan combat."

Many of us at Central Michigan University in Mount Pleasant arrange our schedules to avoid having to wake up early. Last semester I thought I had scored a real coup because my first class did not meet until 9:30 a.m. But then one day at lunch time, I ran into(偶然碰到) a friend with a reputation for partying late into the night. Looking like she had just rolled out of bed, she muttered(咕哝), "Damn twelve-thirties."

讲解：“我”以为自己直到早上 9:30 才有课是件很幸运的事。而朋友可以睡到中午 12:30，对此还要发牢骚。

After receiving a lecture from my boss about paying attention to details, I decided to see if he practiced what he preached.

When I prepared the payroll cheques for the next pay period, I added two extra zeros to mine. Then I brought the batch in for his signature. When he finished, he gave me the cheques to distribute. Soon afterwards I opened mine. On the signature line, in my boss' elegant handwriting, was "Try and get it."

Retiring after many years of teaching at Montcalm Community College in Michigan, I felt

当我在越南空军服役的时候，我负责管理配件供给仓库。仓库里唯一能降温的就是在我办公室的一个电风扇。一天早晨我不小心将手指插进了电风扇里，大家叫来战地救护车。当护理员赶到的时候，他看见我只是轻伤。在他的报告里，关于受伤原因他写道，“在和风扇的激战中，手受了伤。”

在位于快乐山的密歇根州立大学中心校区，我们许多人在排课时都力图避免早晨必需的早起。上学期我认为我已经进行了一个巨大的改变，因为直到早上 9:30 我才有第一节课。但是后来有一天吃午饭的时候，我偶然碰到一个朋友，她是出了名的深夜派对狂，看起来她似乎刚刚起床，嘴里嘟哝着：“该死的十二点半。”

有一次听完老板有关注意细节问题的讲话后，我决定看看他是否履行了自己的说教。

我准备好下次发薪日的发薪名单和支票，并在自己的支票上多加了两个 0，然后拿去给他签字。他签好后，让我把支票分给大家。很快，我打开自己的，发现签字那栏书写着我老板优雅的字迹：“努力拿到这么多薪水吧。”

从密歇根蒙特卡姆社区大学退休好几年后，我有幸受邀做毕业典礼讲话。

honored to be giving the commencement address. As I nervously awaited the evening's ceremonies, a graduating student handed me a folded piece of paper. "I know how important this night is to you," she said. "Please read this just before you give your speech." Expecting words of encouragement and inspiration, I followed her instructions. As I was being introduced, I opened her note and read: "Keep it short, Prof. The Pistons play at 8:30."

A story is told that Richard Wagner was walking on a street in Berlin one day and came across an organ-grinder who was grinding out the overture to *Tannhauser*.

Wagner stopped and said, "As a matter of fact, you are playing it too fast."

The organ-grinder at once recognized Wagner, tipped his hat, and said, "Oh, thank you, Herr Wagner! Thank you, Herr Wagner!"

The next day Wagner returned to the same spot and found the organ-grinder grinding out the overture at the correct tempo. Behind him was a big sign: "PUPIL OF RICHARD WAGNER."

我正焦急地等待仪式开始。这时，一个毕业生递给我一张折好的纸条，跟我说：“我知道今晚对你很重要。请一定在你讲话前看一下纸条。”我以为是一些鼓励的话，于是便照着做了。当我的名字被主持人叫到的时候，我打开纸条。上面写着：“教授，请讲得短点。今天8点半有底特律活塞队的比赛。”

理查德·瓦格纳讲的一个故事：有一天，他走在柏林的街上，遇到一个管风琴手，正在弹奏着《唐何塞》的序曲。

瓦格纳停下来，说：“事实上，你弹奏得太快了。”

他立刻就认出瓦格纳，脱帽示礼，并说：“哦，谢谢您，瓦格纳先生！谢谢您，瓦格纳先生！”

第二天，瓦格纳回到同一个地点，发现这位管风琴手这回把序曲的拍子都弹对了。而且身后有块大牌子：“理查德·瓦格纳的学生”。



考研词汇

depot ['depəu; 'di:-] *n.* 库房，仓库；火车站，公共汽车站，航空站；军械库；补给站；新兵训练营

summon ['sʌmən] *vt.* 召唤，传唤；召集，召开；传讯；(up)鼓起(勇气)，振作(精神)

coup [ku:] *n.* 意外而成功的行动

mutter ['mʌtə] *n.* 轻声低语，小声抱怨 *v.* 轻声低语，小声抱怨

preach [pri:tʃ] *vt.* 宣讲(教义)，布(道)；竭力鼓吹，宣传 *vi.* 布道，说教

batch [bætʃ] *n.* 一批，一组，一群

piston ['pɪstən] *n.* 活塞

tempo ['tempəu] *n.* 节奏，行进速度；(音乐的)速度



考研真题

- ◆ I have been transformed from a passionate advocate of the philosophy of “have it all”, preached by Linda Kelsey for the past seven years in the pages of *She* magazine, into a woman who is happy to settle for a bit of everything. [2001 年考研真题]



读背一体

On a tour of the House of Commons, my mother felt the need to rest her feet, so she sat down, unwittingly, on the Government Front Bench. Said the guide in an unruffled voice, “Please don’t sit there, madam—at least not until we have elected you.”

In a florist shop: “Light up your yard. Plant bulbs.”

In my late 20s, I finally realized my lifelong dream when I bought a horse. One day as I rode my mare down a rural road, I saw a five- or six-year-old boy watching my approach intently. He must share my passion for horses, I thought. As I got abreast of him, I reined in my horse. Instead of the look of admiration I had anticipated, he looked up at me with pity and asked, “Don’t you have a car?”

In the marine corps, those with the Fleet Marine Force often go on long deployments. When my husband, Jim, came home from such an assignment after a six month absence, he found a welcome home yellow ribbon stretching across the yard to the front door and ending in a bow tied to the lawn mower.

注：妻子等他回来修剪草坪。

在参观下议院时，我妈妈累了需要歇歇脚，因此她坐了下来，无意中坐在了政府成员前排席上。导游用从容不迫的嗓音说：“请不要坐在那里，女士——至少到您被我们选上之后再坐。”

在一家花店里：“点亮你的后院。植物灯泡(球状植物)。”

我快 30 岁时终于实现了自己一生的夙愿——买了一匹马。一天当我骑着我的母马走在一条乡间小路上时，发现一个五六岁大的小男孩专注地看着我走来。我想他肯定和我一样爱马，于是当我走到和他并排时就故意让马放慢了脚步。但我并没有如预料的那样看见他羡慕的目光，他怜悯地抬头看着我问：“你没有车吗？”

在海军舰队里，海军舰艇工作人员经常因为部署原因而长期不能在家。当我丈夫吉姆有一次因执行调度部署任务出差 6 个月回到家时，他发现一条“欢迎回家”的黄色丝带从花园一直延伸到前门，丝带的末端打成蝴蝶结系在草坪刈草机上。